

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada**

Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7^{ème} étage

Montréal

Québec

H5A 1L6

FAX pour soumissions: (514) 496-3822

Request For a Standing Offer Demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

Canada, as represented by the Minister of Public Works and Government Services Canada, hereby requests a Standing Offer on behalf of the Identified Users herein.

Le Canada, représenté par le ministre des Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom des utilisateurs identifiés énumérés ci-après.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7^e étage
Montréal
Québec
H5A 1L6

Title - Sujet O&C-Service de Nettoyage à sec vete	
Solicitation No. - N° de l'invitation W3380-13B003/A	Date 2013-04-22
Client Reference No. - N° de référence du client W3380-13-B003	GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-\$MTA-550-12303
File No. - N° de dossier MTA-2-35355 (550)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-06-03	Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
Delivery Required - Livraison exigée .	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Guernon (mta550), Émile	Buyer Id - Id de l'acheteur mta550
Telephone No. - N° de téléphone (514)496-3585 ()	FAX No. - N° de FAX (514)496-3822
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE GARRISON ST JEAN HABILLEMENT - BATIMENT 11 MONTREAL Québec J0J1R0 Canada	
Security - Sécurité This request for a Standing Offer does not include provisions for security. Cette Demande d'offre à commandes ne comprend pas des dispositions en matière de sécurité.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TABLE OF CONTENTS

PART 1 - GENERAL INFORMATION

1. Introduction
2. Summary
3. Debriefings

PART 2 - OFFEROR INSTRUCTIONS

1. Standard Instructions, Clauses and Conditions
2. Submission of Offers
3. Enquiries - Request for Standing Offers
4. Improvement of Requirement During Solicitation Period
5. Applicable Laws

PART 3 - OFFER PREPARATION INSTRUCTIONS

1. Offer Preparation Instructions
2. Payments by credit card
3. Pricing basis

PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

1. Evaluation Procedures
2. Basis of Selection

PART 5 - CERTIFICATIONS

1. **Mandatory Certifications Precedent to Issuance of a Standing Offer**
2. Certifications Precedent to Issuance of a Standing Offer

PART 6 - STANDING OFFER AND RESULTING CONTRACT CLAUSES

A. STANDING OFFER

1. Offer
2. Standard Clauses and Conditions
3. Term of Standing Offer
4. Authorities
5. Identified Users
6. Call-up Instrument
7. Limitation of Call-ups
8. Financial Limitation
9. Priority of Documents
10. Certifications
11. Applicable Laws

B. RESULTING CONTRACT CLAUSES

1. Requirement
2. Standard Clauses and Conditions
3. Term of Contract
4. Payment
5. Invoicing Instructions
6. SACC Manual Clauses

List of Annexes:

- Annex A - Statement of work
- Annex B - Legend
- Annex C - Pricing basis/Unit prices
- Annex D - Complete list of bidder's board directors

PART 1 - GENERAL INFORMATION

1.1. Introduction

The Request for Standing Offers (RFSO) template is divided into six parts:

- (i) Part 1, General Information;
- (ii) Part 2, Offeror Instructions;
- (iii) Part 3, Offer Preparation Instructions;
- (iv) Part 4, Evaluation Procedures and Basis of Selection;

(v) Part 5, Certifications, and

(vi) Part 6: 6A, Standing Offer, and
6B, Resulting Contract Clauses; and,

The Annexes.

Part 1: provides a general description of the requirement;

Part 2: provides the instructions applicable to the clauses and conditions of the RFSO and states that the Offeror agrees to be bound by the clauses and conditions contained in all parts of the RFSO;

Part 3: provides offerors with instructions on how to prepare their offer to address the evaluation criteria specified;

Part 4: indicates how the evaluation will be conducted, the evaluation criteria which must be addressed in the offer, the security requirement, if applicable, and the basis of selection;

Part 5: includes the certifications to be provided;

Part 6A: includes the Standing Offer containing the offer from the Offeror and the applicable clauses and conditions;

Part 6B: includes the clauses and conditions which will apply to any contract resulting from a call-up made pursuant to the Standing Offer.

Annex A - Statement of work

Annex B - Legend

Annex C - Pricing basis/Unit prices

Annex D - Complete list of bidder's board directors

2. Summary

Request for Regional Individual Standing Offers (RISO) for the supply upon request of laundry and dry cleaning services. The services offered must include upon request pick-up and deliveries of the work to perform. All the services must be performed in compliance with the Statement of work & requirements described in Annex "A" herewith that form part of the Request for Standing Offers and of the resulting Standing Offer.

3. Debriefings

After issuance of a standing offer, offerors may request a debriefing on the results of the request for standing offers. Offerors should make the request to the Standing Offer Authority within 15 working days of receipt of notification that their offer was unsuccessful. The debriefing may be provided in writing, by telephone or in person.

.

PART 2 - OFFEROR INSTRUCTIONS

1. Standard Instructions, Clauses and Conditions

All instructions, clauses and conditions identified in the Request for Standing Offers (RFSO) by number, date and title are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual issued by Public Works and Government Services Canada.

Offerors who submit an offer agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the RFSO and accept the clauses and conditions of the Standing Offer and resulting contract(s).

The 2006 (2013-03-21) Standard Instructions - Request for Standing Offers - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the RFSO.

2. Submission of Offers

Offers must be submitted only to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated on page 1 of the Request for Standing Offers.

3. Enquiries - Request for Standing Offers

All enquiries must be submitted in writing to the Standing Offer Authority no later than **ten (10) calendar days** before the Request for Standing Offers (RFSO) closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Offerors should reference as accurately as possible the numbered item of the RFSO to which the enquiry relates. Care should be taken by offerors to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the questions or may request that offerors do so, so that the proprietary nature of the question is eliminated, and the enquiry can be answered with copies to all offerors. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all offerors may not be answered by Canada.

4. Improvement of Requirement During Solicitation Period

Should bidders consider that the specifications or Statement of Work contained in the bid solicitation could be improved technically or technologically, bidders are invited to make suggestions, in writing, to the Contracting Authority named in the bid solicitation. Bidders must clearly outline the suggested improvement as well as the reason for the suggestion. Suggestions that do not restrict the level of competition nor favour a particular bidder will be given

consideration provided they are submitted to the Contracting Authority at least **ten (10)calendar days** before the bid closing date. Canada will have the right to accept or reject any or all

5. Applicable Laws

The Standing Offer and any contract resulting from the Standing Offer must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in the province of Quebec.

Offerors may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their offer, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the offerors.

PART 3 - OFFER PREPARATION INSTRUCTIONS

1. Offer Preparation Instructions

Canada requests that offerors follow the format instructions described below in the preparation of their offer.

Section I: Financial Offer (1 hard copy)

Section II: Certifications (1 hard copy)

Prices must appear in the financial offer only. No prices must be indicated in any other section of the offer.

Canada requests that offerors follow the format instructions described below in the preparation of their offer.

- (a) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper;
- (b) use a numbering system that corresponds to that of the Request for Standing Offers.

In April 2006, Canada issued a policy directing federal departments and agencies to take the necessary steps to incorporate environmental considerations into the procurement process Policy on Green Procurement (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-Procurement/politique-policy-eng.html>).

To assist Canada in reaching its objectives, offerors are encouraged to:

- 1) use paper containing fibre certified as originating from a sustainably-managed forest and/or containing minimum 30% recycled content; and
- 2) use an environmentally-preferable format including black and white printing instead of colour printing, printing double sided/duplex, using staples or clips instead of cerlox, duotangs or binders.

Section I: Financial Offer

Offerors must submit their financial offer in accordance with the ("Basis of Payment detailed in "Annex C"). The total amount of Goods and Services Tax or Harmonized Sales Tax and Provincial Sales Tax must be shown separately, if applicable.

2. Payment by credit card

Canada requests that offerors complete one of the following:

- (a) ☐ Government of Canada Acquisition Cards (credit cards) will be accepted for payment of call-ups against the standing offer.

The following credit card(s) are accepted: VISA _____ or Master Card _____

- (b) ☐ Government of Canada Acquisition Cards (credit cards) will not be accepted for payment of call-ups against the standing offer.

The Offeror is not obligated to accept payment by credit card. Acceptance of credit cards for payment of call-ups will not be considered as an evaluation criterion.

3. Pricing basis

3.1 Firm period + extension periods

Offerors are to offer in annex "C", firm unit prices in Canadian dollars, Delivery Duty paid (DDP), Incoterms 2000, Department of National Defense, Garrison of Montreal and St-Jean-sur-Richelieu, Qué., GST/HST and PST extra when applicable. All transportation (Pick-up and delivery) costs are included from the unit prices.

The offeror must offer prices for all items listed in annex "C" - Unit prices, which annex form part of the RFSO and any resulting standing offer.

Section II: Certifications

Offerors must submit the certifications required under Part 5.

PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

1. Evaluation Procedures

- (a) Offers will be assessed in accordance with the entire requirement of the Request for Standing Offers including the technical and financial evaluation criteria.
- (b) An evaluation team composed of representatives of Canada will evaluate the offers.

1.1 Financial Evaluation

The financial offers will be evaluated on the base of the information provided in annex "C" herewith, that form part of the Request for Standing Offers.

The price of the offer will be evaluated in Canadian dollars, the Goods and Services Tax or the Harmonized Sales Tax, Provincial Sales Tax excluded, Delivery, duty paid (DDP) Incoterms 2000, Canadian customs duties and excise taxes included.

The financial evaluation will be based only on the Pricing basis submitted for the firm and extension periods of the proposed standing offer.

Price Evaluation

M0222T

(11/01/2010)

The Standing offers will be awarded in Canadian dollars. In the event the offer recommended for Standing offers award was submitted in foreign currency it will be converted using the rate given by the Bank of Canada in effect on the bid solicitation closing date.

2. Basis of Selection

2.1 To be deemed compliant, an offer must comply with all requirements of the Request for Standing Offers. The lowest global priced compliant offers will be recommended for issue of a standing offer.

PART 5 - CERTIFICATIONS

Offerors must provide the required certifications to be issued a standing offer.

Canada will declare an offer non-responsive if the required certifications are not completed and submitted as requested.

Compliance with the certifications offerors provide to Canada is subject to verification by Canada during the offer evaluation period (before issuance of a standing offer) and after issuance of a standing offer. The Standing Offer Authority will have the right to ask for additional information to verify offerors' compliance with the certifications before issuance of a standing offer. The offer will be declared non-responsive if any certification made by the Offeror is untrue, whether made knowingly or unknowingly. Failure to comply with the certifications or to comply with the request of the Standing Offer Authority for additional information will also render the offer non-responsive.

1. Mandatory Certifications Required Precedent to Issuance of a Standing Offer

1.1 Code of Conduct and Certifications - Related documentation

1.1.1 By submitting an offer, the Offeror certifies, for himself and his affiliates, to be in compliance with the Code of Conduct and Certifications clause of the Standard instructions. The related documentation hereinafter mentioned will help Canada in confirming that the certifications are true. By submitting an offer, the Offeror certifies that it is aware, and that its affiliates are aware, that Canada may request additional information, certifications, consent forms and other evidentiary elements proving identity or eligibility. Canada may also verify the information provided by the Offeror, including the information relating to the acts or convictions specified herein, through independent research, use of any government resources or by contacting third parties. Canada will declare non-responsive any offer in respect of which the information requested is missing or inaccurate, or in respect of which the information contained in the certifications is found to be untrue, in any respect, by Canada. The Offeror and any of the Offeror's affiliates, will also be required to remain free and clear of any acts or convictions specified herein during the entire period of the Standing Offer and any call-ups made against the Standing Offer.

Offerors who are incorporated, including those submitting offers as a joint venture, must provide with their offer or promptly thereafter a complete list of names of all individuals who are currently directors of the Offeror. Offerors submitting offers as sole proprietorship, including those submitting offers as a joint venture, must provide the name of the owner with their offer or promptly thereafter. Offerors submitting offers as societies, firms, partnerships or associations of persons do not need to provide lists of names. If the required names have not been received by the time the evaluation of offers is

completed, Canada will inform the Offeror of a time frame within which to provide the information. Failure to comply will render the offer non-responsive. Providing the required names is a mandatory requirement for issuance of a standing offer and award of a contract.

Canada may, at any time, request that an Offeror provide properly completed and Signed Consent Forms (Consent to a Criminal Record Verification form- PWGSC-TPSGC 229) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-eng.html>) for any or all individuals aforementioned within the time specified. Failure to provide such Consent Forms within the time period provided will result in the offer being declared non-responsive.

2. Certifications Precedent to Issuance of a Standing Offer

The certifications listed below should be completed and submitted with the offer, but may be submitted afterwards. If any of these required certifications is not completed and submitted as requested, the Standing Offer Authority will so inform the Offeror and provide the Offeror with a time frame within which to meet the requirement. Failure to comply with the request of the Standing Offer Authority and meet the requirement within that time period will render the offer non-responsive.

2.1 Federal Contractors Program - Certification

Federal Contractors Program - \$200,000 or more

1. The Federal Contractors Program (FCP) requires that some suppliers, including a supplier who is a member of a joint venture, bidding for federal government contracts, valued at \$200,000 or more (including all applicable taxes), make a formal commitment to implement employment equity. This is a condition precedent to the issuance of a standing offer. If the Offeror, or, if the Offeror is a joint venture and if any member of the joint venture, is subject to the FCP, evidence of its commitment must be provided before the issuance of a standing offer.

Suppliers who have been declared ineligible contractors by Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC) are no longer eligible to receive government contracts over the threshold for solicitation of bids as set out in the Government Contracts Regulations. Suppliers may be declared ineligible contractors either as a result of a finding of non-compliance by HRSDC, or following their voluntary withdrawal from the FCP for a reason other than the reduction of their workforce to less than 100 employees. Any offers from ineligible contractors, including an offer from a joint venture that has a member who is an ineligible contractor, will be declared non-responsive.

2. If the Offeror does not fall within the exceptions enumerated in 3.(a) or (b) below, or does not have a valid certificate number confirming its adherence to the FCP, the Offeror must fax (819-953-8768) a copy of the signed form LAB 1168, Certificate of Commitment to Implement Employment Equity, to the Labour Branch of HRSDC.

3. The Offeror, or, if the Offeror is a joint venture the member of the joint venture, certifies its status with the FCP, as follows:

The Offeror or the member of the joint venture

A. () is not subject to the FCP, having a workforce of less than 100 full-time or part-time permanent employees, and/or temporary employees having worked 12 weeks or more in Canada;

B. () is not subject to the FCP, being a regulated employer under the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44;

C. () is subject to the requirements of the FCP, having a workforce of 100 or more full-time or part-time permanent employees, and/or temporary employees having worked 12 weeks or more in Canada, but has not previously obtained a certificate number from HRSDC (having not bid on requirements of \$200,000 or more), in which case a duly signed certificate of commitment is attached;

D. () is subject to FCP, and has a valid certificate number as follows: _____ (e.g. has not been declared an ineligible contractor by HRSDC).

Further information on the FCP is available on the HRSDC Web site.

PART 6 - STANDING OFFER AND RESULTING CONTRACT CLAUSES

A. STANDING OFFER

1. Offer

The Offeror offers to fulfill the requirement in accordance with the Statement of work at Annex «A».

2. Standard Clauses and Conditions

All clauses and conditions identified in the Standing Offer and resulting contract(s) by number, date and title are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual

(<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

2.1 General Conditions

2005 (2012-11-19) General Conditions - Standing Offers - Goods or Services, apply to and form part of this Standing Offer.

3. Term of Standing Offer

3.1 Period of Standing Offer

The period for making Call-ups against the Standing Offer is from **July 9th, 2013 to July 8th, 2015.**

3.2 Extension of Standing Offer

If the Standing Offer is authorized for use beyond the initial period, the Offeror offers to extend its offer for one (1) additional twelve (12) months period, from _____ to _____ (Will be completed at time of issuance of resulting standing offer) under the same conditions and at the rates or prices specified in the Standing Offer, or at the rates or prices calculated in accordance with the formula specified in the Standing Offer.

The Offeror will be advised of the decision to authorize the use of the Standing Offer for an extended period by the Standing Offer Authority 60 days before the expiry date of the Standing Offer. A revision to the Standing Offer will be issued by the Standing Offer Authority.

4. Authorities

4.1 Standing Offer Authority

The Standing Offer Authority for the Standing Offer is:

Émile Guernon
Supply Specialist
Public Works and Government Services Canada
Acquisitions Branch
Quebec Regional Office
800 de la Gauchetière Ouest, suite 7300, Montréal (Québec), Canada, H5A 1L6
Telephone: (514) 496-3585
Facsimile: (514) 496-3822
E-mail address: emile.guernon@tpsgc-pwgsc.gc.ca

The Standing Offer Authority is responsible for the establishment of the Standing Offer, its administration and its revision, if applicable. Upon the making of a call-up, as Contracting Authority, he is responsible for any contractual issues relating to individual call-ups made against the Standing Offer by any Identified User.

4.2 Offeror Representative

(The Offeror's Representative will be identified in the Standing Offer.)

Name and telephone number of the person responsible for :

General enquiries & Delivery follow-up

Name: _____
Telephone No. _____
Facsimile No. _____
E-mail address: _____

5. Identified Users

The Identified User authorized to make call-ups against the Standing Offer is : _____
(to be identified at the time of award)

5.1 Contact at Customer Department*(to be completed by Canada at the time of award)*

For all information related to invoicing and/or payments you may communicate with:

CUSTOMER DEPARTMENT: _____

NAME: _____

TELEPHONE NUMBER: _____

6. Call-up Instrument

The Work will be authorized or confirmed by the Identified User(s) using form PWGSC-TPSGC 942, "Call-up Against a Standing Offer", etc.) or electronic document.

7. Limitation of Call-ups

Individual call-ups against this Standing Offer must not exceed 15 000.00\$ (Goods and Services Tax or Harmonized Sales Tax, Provincial Sales Tax included).

8. Limitation of Expenditure

The total cost to Canada resulting from call-ups against the Standing Offer must not exceed the sum of (will be completed at time of issuance of the resulting standing offer) \$_____ (Goods and Services Tax or Harmonized Sales Tax excluded) unless otherwise authorized in writing by the Standing Offer Authority. The Offeror must not perform any work or services or supply any articles in response to call-ups which would cause the total cost to Canada to exceed the said sum, unless an increase is so authorized.

The Offeror must notify the Standing Offer Authority as to the adequacy of this sum when 75 percent of this amount has been committed, or **three (3) months** before the expiry date of the Standing Offer, whichever comes first. However, if at any time, the Offeror considers that the said sum may be exceeded, the Offeror must promptly notify the Standing Offer Authority.

9. Priority of Documents

If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.(a) the call up against the Standing Offer, including any annexes;

- (b) the articles of the Standing Offer;
- (c) the general conditions 2005 (2012-11-19), General Conditions - Standing Offers - Good or Services
- (d) the general conditions 2029 (2012-11-19), General Conditions - Goods or Services (Low Dollar Value)
- (e) Annex A - Statement of work
- (f) Annex B - Legend
- (g) Annex C - Pricing Basis/Unit prices
- (h) the Offeror's offer _____, (*insert date of the offer*)

10. Certifications

10.1 Compliance

Compliance with the Certifications provided by the Offeror is a condition of authorization of the Standing Offer and subject to verification by Canada during the entire period of the Standing Offer and of any resulting contract that would continue beyond the period of the Standing Offer. In the event that the Offeror does not comply with any certification or that it is determined that any certification made by the Offeror in its offer is untrue, whether made knowingly or unknowingly, the Standing Offer Authority has the right to terminate any resulting contract for default and set aside the Standing Offer.

11. Applicable Laws

The Standing Offer and any contract resulting from the Standing Offer must be interpreted and governed by the laws in force in (Will be completed at time of issuance of the resulting standing offer).

B. RESULTING CONTRACT CLAUSES

The following clauses and conditions apply to and form part of any contract resulting from a call-up against the Standing Offer.

1. Requirement

The Contractor must perform the Work detailed in the call-up against the Standing Offer.

2. Standard Clauses and Conditions

2.1 General Conditions

2029 (2013-03-21) General Conditions - Goods or Services (Low Dollar Value) apply to and form part of the Contract.

Interest on Overdue Accounts

Section 12 Interest on Overdue Accounts, of 2029 (2013-03-21) General Conditions - Goods or Services (Low Dollar Value) will not apply to payments made by credit cards at point of sale.

3. Term of Contract

3.1 Delivery Date

The Work must be completed in accordance with Annex "A" - Statement of works, requirements that form part of the Standing Offer.

4. Payment

4.1 SACC Manual Clauses

SACC Reference

H1000C

Section

Single Payment

Date

12/05/08

4.2 Payment by Credit Card

The following credit card is accepted: _____

OR

The following credit cards are accepted: _____ and _____.

5. Invoicing Instructions

The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions. Claims cannot be submitted until all work identified in the claim is completed.

6. SACC Manual Clauses

SACC Reference	Section	Date
A2000C	Foreign Nationals (Canadian Contractor)	16/06/06
A2001C	Foreign Nationals (Foreign Contractor)	16/06/06

Solicitation No. - N° de l'invitation

W3380-13B003/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W3380-13-B003

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

MTA-2-35355

Buyer ID - Id de l'acheteur

mta550

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Annex «A»

Statement of work

Refer to attached document

Solicitation No. - N° de l'invitation

W3380-13B003/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W3380-13-B003

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

MTA-2-35355

Buyer ID - Id de l'acheteur

mta550

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Annex «B»

Legend

Refer to attached document

Solicitation No. - N° de l'invitation

W3380-13B003/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W3380-13-B003

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

MTA-2-35355

Buyer ID - Id de l'acheteur

mta550

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Annex «C»

Pricing Basis/Unit prices

Refer to attached document

Solicitation No. - N° de l'invitation

W3380-13B003/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

mta550

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

W3380-13-B003

MTA-2-35355

Annex «D»

Complete list of bidder's board directors

NOTE TO BIDDERS

WRITE ALL DIRECTOR'S SURNAMES AND GIVEN NAMES IN BLOCK LETTERS

STATEMENT OF NEEDS AND REQUIREMENTS
W3380-13-B003/A
PICK-UP, LAUNDRY AND DRY-CLEANING SERVICE
DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE (DND)
LAND FORCE QUEBEC AREA (LFQA)

SUBJECT

- 1.0 The purpose of this document is to provide the general and specific requirements for the pick-up, laundry and dry cleaning of various items of clothing and military equipment, on request and as needed, for the Department of National Defence (DND), 5 Area Support Group (5 ASG), Land Force Quebec Area (LFQA), represented by the Mat Sp CO at the Montreal Garrison, and the Mat Sp CO at the St-Jean Garrison. The service is provided within the scope of the day-to-day operational activities of the respective clothing stores.

DESCRIPTION OF REQUIREMENTS

- 2.0 The pick-ups and deliveries will be at the two following addresses:

Montreal Garrison Clothing Store
6769 Notre Dame East
Building 11
Montreal, QC H1N 2E9

St-Jean Garrison Clothing Store
25 Grand-Bernier
North Hangar H-103
St-Jean-sur-Richelieu, QC J0J 1R0

- 3.1 Pick-ups and deliveries are at the request of the representative of the Montreal and St-Jean garrison clothing stores.
- 3.2 Items must be picked up between 8:00 am and 3:00 pm.
- 3.3 The bidder must pick up items on Tuesday and return them on Thursday to the Montreal Garrison.
- 3.4 The bidder must pick up items on Tuesday and return them the following Tuesday to the St-Jean Garrison.
- 3.5 The bidder must have a truck with a minimum internal body size of 18'x 8' with a hydraulic platform to load/unload wheeled containers varying in weight between 100 and 150 lbs.
- 3.6 Materials returned must be clean and dry.
- 3.7 The invoice must be detailed and refer to the internal order number and standing offer number and be delivered at the same time as the materials.

STATEMENT OF NEEDS AND REQUIREMENTS
W3380-13-B003/A
PICK-UP, LAUNDRY AND DRY-CLEANING SERVICE
DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE (DND)
LAND FORCE QUEBEC AREA (LFQA)

- 3.8 The bidder must sign for the material received at pick-up.
- 3.9 After pick-up, the bidder will have 48 hours to count the items received and notify the client of any discrepancy. Otherwise the quantity signed for by the bidder on pick-up will stand.
- 3.10 When the cleaned items are returned, the bidder must stay until the store personnel have carried out inspections to ensure all the material sent has been returned and must sign documents to this effect at the store.

DETAILS

Body armour, fragmentation, protective (item 2.49)

- 4.0 These two (2) types of vests **must not be machine washed**. The proper process is to hand wash and air dry them far from any heat source. The metal plates in the armoured vests must be removed before washing and reinserted afterwards.

Coverall (NBCW) (item 2.65)

- 4.1 These suits are used exclusively for military training and have not been contaminated by any chemical agents whatsoever.
- 4.2 Combat coveralls must never be dry cleaned. Machine wash in hot or cold water using a detergent that contains bleach. The detergent concentration in the water must not exceed 0.3%. Combat clothing must be dried in a tumble dryer at a minimum temperature of ninety (90) degrees Celsius for approximately 15 to 30 minutes. Drip drying at the same temperature is also acceptable.

Wet-weather jacket and trousers (items 2.62 and 2.90)

- 4.3 Wet-weather jackets and trousers must be washed in cold water with mild soap and hung to dry.

STATEMENT OF NEEDS AND REQUIREMENTS
W3380-13-B003/A
PICK-UP, LAUNDRY AND DRY-CLEANING SERVICE
DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE (DND)
LAND FORCE QUEBEC AREA (LFQA)

BILLING

- 5.0 Submit all original invoices to the following address:

Billing Section / SUPPLY / Montreal Garrison / 6769 Notre Dame East / Building 7 South /
Montreal, QC / H1N 2E9

Billing Section / SUPPLY / St-Jean Garrison / 25 Grand-Bernier / Hangar H-103 / St-Jean-sur-
Richelieu, QC / J0J 1R0

PRICING

- 6.0 Submit prices requested in the tables in Annex "C" of this document.
- 6.1 Prices submitted by the bidder are fixed for the period indicated in the Request for a Standing Offer.
- 6.2 Bidders must submit a unit price for each item, even if the estimated quantity is "0."

DURATION

2013/14 = between 9 July 2013 and 8 July 2014

2014/15 = between 9 July 2014 and 8 July 2015

2015/16 = between 9 July 2015 and 8 July 2016 (option year)

DAMAGE TO OR LOSS OF CROWN PROPERTY

- 7.0 The bidder must reimburse Canada for all costs or expenses incurred for damage to or loss of Crown property resulting from the contract or its execution or, subject to reasonable notice, must promptly repair said damage or replace the lost items to Canada's satisfaction.
- 8.0 The bidder will be billed for missing or damaged merchandise (replacement cost) within seven days after failure to deliver.

STATEMENT OF NEEDS AND REQUIREMENTS
W3380-13-B003/A
PICK-UP, LAUNDRY AND DRY-CLEANING SERVICE
DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE (DND)
LAND FORCE QUEBEC AREA (LFQA)

ADMINISTRATION

- 9.0 **Contracting Officer:** Natália JUHASZ / HQ / 5 ASG / Montreal Garrison / 6769 Notre-Dame East / Building 7 / Montreal, QC / H1N 2E9 / Tel: 514-252-2777, ext. 4887 / Fax: 514-252-2119
- 10.0 **Clothing Store Supervisor – Montreal:** Sgt Martin VAILLANCOURT / Montreal Garrison / 6769 Notre-Dame East / Building 7 / Montreal, QC / H1N 2E9
- 11.0 **Clothing Store Supervisor – St Jean:** Mike THOMPSON / St-Jean Garrison / 25 Grand-Bernier / Hangar H 103 / St-Jean-sur-Richelieu, QC / J0J 1R0

DND OBLIGATION

- 12.0 The quantities listed in the annexes are only estimates of the requirements. They have been made in good faith. Canada will not be obligated to order the maximum quantities indicated, but will be entitled to order only the quantities actually required.

PICK-UP, LAUNDRY AND DRY-CLEANING SERVICES
W3380-13-B003/A
 DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE (DND)
 LAND FORCE QUEBEC AREA (LFQA)
LEGEND

#: Item stock / reference number

DESCRIPTION: Item description

CAT: Item category

A = Clothing
 C = Camping equipment
 F = Miscellaneous

FABRICS: Type of fabric used in item.

1 = Cotton
 2 = Wool
 3 = Nylon
 4 = Leather
 5 = Duck
 6 = Rayon
 7 = Canvas
 8 = Miscellaneous
 9 = Rubber
 10 = Aramid (i.e. Nomex, Conex/Pr rayon)

PROCESS: Type of treatment recommended for cleaning and/or washing the item.

Laundry

1 = Wash and tumble dry
 2 = Wash and air dry
 3 = Wash and press
 4a = Wash, starch and press
 4b = Wash, starch and press by hand
 5 = Wash, starch, dry on a rack and press fringes by hand
 6 = Spot wash
 7 = Sponge by hand and air dry
 8 = Sponge stains and hang to dry away from heat

PICK-UP, LAUNDRY AND DRY-CLEANING SERVICES
W3380-13-B003/A
DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE (DND)
LAND FORCE QUEBEC AREA (LFQA)
LEGEND

Dry cleaning

- 9 = Dry clean and tumble dry
- 10 = Dry clean and press
- 11 = Dry clean, re-proof and re-shape
- 12 = Dry clean, re-shape and press
- 13 = Dry clean, re-proof and press
- 14 = De-grease
- 15 = Dry clean, re-flameproof and press
- 16 = Hand clean and re-shape

QTY: Approximate quantity of each item to be dry cleaned and/or washed annually.

LAUNDRY AND DRY-CLEANING SERVICE
"LIST OF ARTICLES – LAUNDRY"
 DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE
 5 AREA SUPPORT GROUP – QUEBEC AREA

ARTICLE						PRICING (\$ UNIT PRICE)		
#	DESCRIPTION	CAT	MAT.	PROCESS	QTY	Tax extra		
						2013/14	2014/15	2015/16
2.1	Débarbouillette Cloth, Face	2	1	1	0	\$	\$	\$
2.2	Serviette de bain 24 x 42 in. Towel, Bath 24 x 42 in.	2, 5	1	1	0	\$	\$	\$
2.3	Descente de bain Bath mat	2, 5	1	1	0	\$	\$	\$
2.4	Rideaux de douche Shower curtains	6	8	7	0	\$	\$	\$
2.5	Couvre matelas 47 x 77 po. Cover, Mattress 47 x 77 in.	2, 5	1	1	0	\$	\$	\$
2.6	Couvre-lit de coton Bedsread, Cotton	2, 5	1	3	0	\$	\$	\$
2.7	Drap de lit 71 x 95 po. Sheet, Bed 71 x 95 in	2, 5	1	3	0	\$	\$	\$
2.8	Taie d'oreiller 16 x 32 po. Pillowcase 16 x 32 in.	2	1	3	0	\$	\$	\$
2.9	Taie en toile pour oreiller à plumes Pillow, Feather, cover, Ticking	2	1	1	0	\$	\$	\$
2.10	Couverture tout usage pour lit simple Blankets, General service, Single	2, 5	2	1	0	\$	\$	\$
2.11	Tablier de cuisine à bavette ou à la taille Apron, Food Handler's	4	2	3	0	\$	\$	\$
2.12	Toque de cuisinier et de pâtissier Cap (Bakers and cooks), Food Handler's	4	1	4	0	\$	\$	\$
2.13	Linge à vaisselle Cloth, Dishwashing	4	1	1	0	\$	\$	\$
2.14	Linge de vaisselle Towel, Dish	2, 4	1, 5	3	0	\$	\$	\$
2.15	Nappe blanche en toile damassée 54 x 120 po. Cloth, Table, White linen Damask, 54 x 120 in.	4	5	4	0	\$	\$	\$
2.16	Petite nappe en toile Cloth, Table, Small linen	6	5	4	0	\$	\$	\$
2.17	Nappe large de coton 54 x 117 po. Cloth, Table, Large cotton 54 x 117 in.	4	1	4	0	\$	\$	\$
2.18	Nappe de coton de grandeur moyenne Cloth, Table, Medium cotton	6	1	3	0	\$	\$	\$
2.19	Petite nappe de coton 30 x 30 po. Cloth, Table, Small cotton 30 x 30 in.	4	1	4	0	\$	\$	\$
2.20	Tapis de table Mat, Table and place	4, 6	1	4	0	\$	\$	\$
2.21	Serviette de table en toile ou en coton 12 x 24'' Napkin, Table, Linen or cotton 12 x 24 in.	4	4, 5	3	0	\$	\$	\$
2.22	Chemise de coton, tous genres Shirt, Cotton all types	1	1	3	0	\$	\$	\$
2.23	Blouse à voile coton Smock, Cotton duck	4	1	3	0	\$	\$	\$
2.24	Blouse, usage general Smoock, General purpose	1	1, 8	1	0	\$	\$	\$
2.25	Blouse de boucher Smoock, Men's butcher	1	1	3	0	\$	\$	\$
2.26	Blouse blanche de coton pour femme Smoocks, Women's cotton white	4	1	4	0	\$	\$	\$
2.27	Pantalon préposé à la manutention des vivres Slacks, Food Handler's	1	8	3	0	\$	\$	\$
2.28	Essuie-main Towels, Hand	2, 5	1	1	0	\$	\$	\$
2.29	Chiffons (par livre)	6	1	1	0			

LAUNDRY AND DRY-CLEANING SERVICE
"LIST OF ARTICLES – LAUNDRY"
 DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE
 5 AREA SUPPORT GROUP – QUEBEC AREA

ARTICLE						PRICING (\$ UNIT PRICE)		
#	DESCRIPTION	CAT	MAT.	PROCESS	QTY	Tax extra		
						2013/14	2014/15	2015/16
	Rags, wiping (lbs)					\$	\$	\$
2.30	Lavage sommaire (articles destinés à servir de chiffons) Rough washed (items being converted to wiping rags)			6	0	\$	\$	\$
2.31	Balais à franges en coton Mops, Cloth, Cotton	4	1	1	200	\$	\$	\$
2.32	Sac à lessive en coton Bag, Cotton laundry	6	1	1	50	\$	\$	\$
2.33	Sac à lessive en grosse toile 30 x 45 po. Bag, Laundry, Canvas 30 x 45 in.	6	7	1	50	\$	\$	\$
2.34	Étui de sac à linge sale Carrier, Soiled linen bag	5	7	1	2	\$	\$	\$
2.35	Trousse à paquetage en toile à voile coton Bag, Duffel, Kit, Cotton duck	6	7	1	20	\$	\$	\$
2.36	Petite trousse Bag, Kit, Small	6	7	1	100	\$	\$	\$
2.37	Sac à piquets pour tente marquise, en toile à voile coton Bag for pins, Marquee-style tent –Cotton Duck	3	7	1	10	\$	\$	\$
2.38	Sac protecteurs 14 x 20 po. Bag, Protective 14 x 20 in.	6	3, 7	2	25	\$	\$	\$
2.39	Petite musette Haversack, Small	3	1	1	20	\$	\$	\$
2.40	Sac de parachutiste en déplacement Bag, Travelling, Parachute	6	3, 7	2	2	\$	\$	\$
2.41	Étui de masque guerre nucléaire, biologique et chimique (NBC) Carrier mask, Nuclear biological and chemical warfare (NBCW)	1	1, 3	7	10	\$	\$	\$
2.42	Housse recouverte d'un tissu protecteur Case, Protective, Coated	6	3, 9	7	20	\$	\$	\$
2.43	Housse de sac de couchage no. 1951 de type arctique et tempéré Case, Sleeping bag 1951, Arctic and temperate type	3	3	1	150	\$	\$	\$
2.44	Sacoche de thermos pour l'Arctique, d'une capacité d'un (1) litre Case, Thermos, Arctic one (1) litre	3	1	1	10	\$	\$	\$
2.45	Fourre-tout Holdelis	6	1	1	10	\$	\$	\$
2.46	Poche de lavage (linge demeurant à l'intérieur, environ 5 lb/2,3 kg par poche) Laundry bag (clothes remain inside, 5 lbs /2.3 kg per bag)	1	8	1	0	\$	\$	\$
2.47	Couvre-casque camouflage Cover, Helmet, camouflage	1	1, 3	1	10	\$	\$	\$
2.48	Couvre-sac à dos (blanc) Cover, Rucksack (White)	3	7	3	100	\$	\$	\$
2.49	Gilet pare-éclats et pare-balles (voir Partie 5) Body armour, Fragmentation, Protective (see Part 5)	1	3, 8	8	50	\$	\$	\$
2.50	Veste de combat en tissu léger Coat, Combat, Lightweight	1	1, 3	1	500	\$	\$	\$
2.51	Veste de combat 06, vert olive, no. 107 Coat, Combat 06, OG, No. 107	1	1, 5	1	500	\$	\$	\$
2.52	Doublure de veste de combat pour homme, vert olive, no. 107	1	1, 3, 6	1	500	\$	\$	\$

LAUNDRY AND DRY-CLEANING SERVICE
"LIST OF ARTICLES – LAUNDRY"
 DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE
 5 AREA SUPPORT GROUP – QUEBEC AREA

ARTICLE						PRICING (\$ UNIT PRICE)		
#	DESCRIPTION	CAT	MAT.	PROCESS	QTY	Tax extra		
						2013/14	2014/15	2015/16
	Liner, Coat, Men's combat, OG No. 107							
2.53	Veste de parachutiste-sauveteur Coat, Men's para rescue	1	3	3	2	\$	\$	\$
2.54	Veste de couil blanc Coat, White duck	1	1	4	50	\$	\$	\$
2.55	Parkas kaki (Police militaire) Parkas, Khaki (Military Police)	1	1, 3	1	25	\$	\$	\$
2.56	Parkas pour hommes en coton et en nylon, vert olive no. 107 Parkas, Men's cotton and nylon OG No. 107	1	1, 3	2	60	\$	\$	\$
2.57	Parkas pour hommes de taille moyenne pour temps froid (Maritimes) Parkas, Men's maritime, intermediate, cold weather	1	1, 2, 5	2	60	\$	\$	\$
2.58	Parkas, blanc, camouflage d'hiver Parkas, White, Winter camouflage	1	1	1	60	\$	\$	\$
2.59	Poncho Poncho	4	1	1	20	\$	\$	\$
2.60	Veste de pompier Coat, Firefighter	1	1, 9	7	10	\$	\$	\$
2.61	Combinaisons, Pompier, NOMEX, bleu Coveralls, Firefighter's NOMEX, blue	1	10	1	0	\$	\$	\$
2.62	Paletot de pluie Jacket, Wet weather	1	3, 9	2	150	\$	\$	\$
2.63	Capuchon de pluie Hood, Wet weather	1	3, 9	7	20	\$	\$	\$
2.64	Combinaisons tout usage, sauf la guerre chimique Coveralls, Except chemical warfare	1	1, 2, 3, 8	3	0	\$	\$	\$
2.65	Combinaisons de guerre chimique (voir partie 5) Coveralls, NBCW (see Part 5)	1	1, 3, 8	1, 3	100	\$	\$	\$
2.66	Tenue d'équipage, véhicule blindé de combat (VCE), modèle tempéré Crewsuit, Armoured fighting vehicle (AFV) temp pattern	1	1, 3	1	10	\$	\$	\$
2.67	Caleçons blancs de vol Drawers, Flying, White	1	1	1	0	\$	\$	\$
2.68	Manicle/manique Potholder	4	1	1	0	\$	\$	\$
2.69	Gants recouverts de tissu gris-vert Gloves, Cloth coated, olive drab	1	8	7	10	\$	\$	\$
2.70	Gants à garniture de rayonne Gloves, Inserts, rayon	1	6	1	2	\$	\$	\$
2.71	Gants de nylon blancs Gloves, Nylon white	1	3	1	50	\$	\$	\$
2.72	Gant de goretex (paire) Cold, Wet-weather gloves (pair)	1	1, 3, 4, 8	7, 8	20	\$	\$	\$
2.73	Moufle, enveloppe extérieure, Arctique Mitt, Winter, Arctic, Outer shell	1	4, 8	2	20	\$	\$	\$
2.74	Bottes pour temps de grand froid Boots, Extreme cold weather	1	2, 9	7	10	\$	\$	\$
2.75	Blouson d'assistance de flottabilité Jacket, Buoyancy aid	1	1, 3, 8	7	0	\$	\$	\$
2.76	Gilet de flottaison en néoprène Jacket, Safety, Neoprene	1	3, 9	7	0	\$	\$	\$
2.77	Casquette de combat tout usage, vert olive, no. 107 Cap, Utility, Combat, Olive green (OG), No. 107	1	1, 3	2	0	\$	\$	\$
2.78	Casquette tout usage, spécialiste en sauvetage Cap, Utility, Rescue Specialist	1	1, 3	1	0	\$	\$	\$

LAUNDRY AND DRY-CLEANING SERVICE
"LIST OF ARTICLES – LAUNDRY"
 DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE
 5 AREA SUPPORT GROUP – QUEBEC AREA

ARTICLE						PRICING (\$ UNIT PRICE)		
#	DESCRIPTION	CAT	MAT.	PROCESS	QTY	Tax extra		
						2013/14	2014/15	2015/16
2.79	Chapeau d'usage courant Hat, Utility	1	1	3	0	\$	\$	\$
2.80	Cache-nez pour tenues de combat Scarve, Net, Combat	1	1	1	50	\$	\$	\$
2.81	Moustiquaire pour la tête Net, Insect, Head	1	3	2	0	\$	\$	\$
2.82	Blouse tout usage pour entraînement en coton Smock, Utility and cotton drill	1	1	3	20	\$	\$	\$
2.83	Sarrau blanc de laboratoire, tout usage Smock, Utility laboratory, white	1	1	4	0	\$	\$	\$
2.84	Pantalon de combat en tissu léger Trousers, Combat lightweight	1	1, 3	1	50	\$	\$	\$
2.85	Pantalon de travail vert foncé des FC Trousers, Dark green work dress CF	1	6, 8	3	50	\$	\$	\$
2.86	Pantalon blancs pour l'entraînement Trousers, Drill, White	1	1	3	0	\$	\$	\$
2.87	Pantalon de combat pour homme, vert olive no. 107 Trousers, Men's combat OG No. 107	1	1, 3	1	200	\$	\$	\$
2.88	Pantalon blancs pour hommes Trousers, Men's white	1	1	1	10	\$	\$	\$
2.89	Pantalon de parkas, camouflage d'hiver Trousers, Parka, Winter camouflage	1	7	1	100	\$	\$	\$
2.90	Pantalon imperméable Trousers, Wet weather	1	3, 9	7	100	\$	\$	\$
2.91	Pantalon, coupe-vent Trousers, windproof	1	6, 8	1	100	\$	\$	\$
2.92	Sous-vêtement bas Lightweight thermal drawers	1	3	1	50	\$	\$	\$
2.93	Sous-vêtement haut Lightweight thermal undershirt	1	3	1	50	\$	\$	\$
2.94	Gilet de corps en coton et à manches courtes Undershirt, Cotton quarter sleeves	1	1	1	50	\$	\$	\$
2.95	Vêtement bas (polar) Fleece bottom	1	1, 3, 8	1	150	\$	\$	\$
2.96	Vêtement haut (polar) Fleece top	1	1, 3, 8	1	150	\$	\$	\$
2.97	Tente pour 5 personnes, Arctique Tent, 5-Man, Arctic	2	1, 3	7	0	\$	\$	\$
2.98	Tente pour 10 personnes, Arctique Tent, 10-Man, Arctic	3	1, 3	7	0	\$	\$	\$
2.99	Abris, demi-tente (Tapis de sol) 58 x 187 po. Tent, Shelter, half 58 x 187 in.	3	3	7	0	\$	\$	\$
2.100	Doublure pour sac de couchage Liner, Sleeping bag	3	1	1	0	\$	\$	\$
2.101	Moustiquaire pour les lits de camp Net, Insect, Col-type	3	3	2	0	\$	\$	\$
2.102	Drapeau de nylon Flag, Nylon	6	3	7	0	\$	\$	\$

LAUNDRY AND DRY-CLEANING SERVICE
"LIST OF ARTICLES – LAUNDRY"
 DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE
 5 AREA SUPPORT GROUP – QUEBEC AREA

ARTICLE						PRICING (\$ UNIT PRICE)		
#	DESCRIPTION	CAT	MAT.	PROCESS	QTY	Tax extra		
						2013/14	2014/15	2015/16
3.1	Enveloppe intérieure de sac de couchage Bag, Inner sleeping bag	3	1, 3, 8	20	200	\$	\$	\$
3.2	Enveloppe extérieure de sac de couchage Bag, Outer sleeping bag	3	1, 3, 8	20	200	\$	\$	\$
3.3	Enveloppe extérieure de sac de couchage, retournée dans un sac de plastique Bag, Outer sleeping bag, returned in a plastic bag	3	1, 3, 8	20	200	\$	\$	\$
3.4	Sac de couchage, modèle commercial, une pièce Bag, Sleeping Trade pattern one-piece	3	1, 3, 8	20	200	\$	\$	\$
3.5	Couverture d'amiante à l'épreuve du feu Blanket, Fire, Asbestos	6	8	20	50	\$	\$	\$
3.6	Couverture de lit 48 x 78 po. Blanket bed 48 x 78 in.	2, 5	2	21	0	\$	\$	\$
3.7	Brassard noir Brassard black funeral	6	2	21	0	\$	\$	\$
3.8	Passe-montagne Cap comforter	1	2	21	100	\$	\$	\$
3.9	Manteau toutes saisons, homme et femme, tenue réglementaire, trois éléments Coat all-weather men's/women's service dress, all elements	1	2	21	50	\$	\$	\$
3.10	Veste d'uniforme des FC Coat/jacket, service dress CF	1	2, 3	21	50	\$	\$	\$
3.11	Manteau/veste épais, tenue réglementaire, trois éléments Coat/jacket service dress heavyweight all elements	1	2	21	50	\$	\$	\$
3.12	Housse de sac de couchage Cover, Sleeping bag	3	3	20	200	\$	\$	\$
3.13	Rideau de fenêtre 76 x 102 po. Curtain, Window 76 x 102 in.	8	1, 8	21	0	\$	\$	\$
3.14	Gants à garniture de laine Gloves inserts, Wool	1	2	20	100	\$	\$	\$
3.15	Capuchon de sac de couchage en duvet Hood, Sleeping bag (down-filled)	1	1, 3, 8	20	200	\$	\$	\$
3.16	Veste pour garde de cérémonie Jacket, Ceremonial guard	1	2, 8	21	20	\$	\$	\$
3.17	Doublure épaisse de manteau pour tous temps, homme et femme (Marine et Air) Liner coat all-weather Man / Woman heavyweight (Navy & Air Force)	1	8	20	100	\$	\$	\$
3.18	Doublure de parkas Liner, Parka	1	3, 8	20	200	\$	\$	\$
3.19	Doublure de tente - pour 5 personnes-Arctique 16 x 28 pieds Liner, Tent, 5-Man, Arctic 16 x 28 foot	3	3	20	0	\$	\$	\$
3.20	Doublure de tente - pour 10 personnes-Arctique 20 x 32 pi. Liner, Tent, 10-Man, Arctic 20 x 32 foot	3	3	20	0	\$	\$	\$
3.21	Doublure de tente modulaire pour service en campagne - section centrale 10 x 30 pi. Liner, tent, modular, field service, centre Section 10 x 30 foot	3	3	20	0	\$	\$	\$
3.22	Doublure de tente modulaire pour service en campagne - paroi de devant 10 x 10 pi.							

LAUNDRY AND DRY-CLEANING SERVICE
"LIST OF ARTICLES – LAUNDRY"
 DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE
 5 AREA SUPPORT GROUP – QUEBEC AREA

ARTICLE						PRICING (\$ UNIT PRICE)		
#	DESCRIPTION	CAT	MAT.	PROCESS	QTY	Tax extra		
						2013/14	2014/15	2015/16
	Liner, tent, modular field service - front wall 10 x 10 foot	3	3	20	0	_____ \$	_____ \$	_____ \$
3.23	Doublure de tente modulaire pour service en campagne - paroi d'ouverture centrale 10 x 10 pi. Liners, Tent, modular field service - Wall center opening, 10 x 10 foot	3	3	20	0	_____ \$	_____ \$	_____ \$
3.24	Doublure de moufles Arctique Mitts, Winter, Arctic liner	1	2, 8	20	0	_____ \$	_____ \$	_____ \$
3.25	Moufles de laine Mitts, Woolen	1	2	20	0	_____ \$	_____ \$	_____ \$
3.26	Manteau réglementaire des FC Overcoat, Service dress, CF	1	2	21	30	_____ \$	_____ \$	_____ \$
3.27	Parkas tout usage des FC, vert olive, no.107 (pour homme) Parkas, Man CF OG No. 107 General Purpose	1	1, 2, 3	20	100	_____ \$	_____ \$	_____ \$
3.28	Oreiller en duvet 17 x 24 po. Pillow, Down-filled 17 x 24 in.	2	1, 8	20	150	_____ \$	_____ \$	_____ \$
3.29	Sac à dos Rucksack	6	1, 3, 4	24	25	_____ \$	_____ \$	_____ \$
3.30	Tapis de tous genres Rug, Floor, all types	6	2, 8	25	0	_____ \$	_____ \$	_____ \$
3.31	Foulard Scarf	1	2	21	50	_____ \$	_____ \$	_____ \$
3.32	Chemise en flanelle kaki Shirt khaki, Flannel	1	1, 2	21	50	_____ \$	_____ \$	_____ \$
3.33	Pantalon femme bleu marine (instructeur d'éducation physique et de loisirs) Slacks, Women's navy blue, Physical Ed / Recreational Instructor	1	2	21	0	_____ \$	_____ \$	_____ \$
3.34	Chaussettes molletonnées Socks, Duffel	1	8	20	200	_____ \$	_____ \$	_____ \$
3.35	Chaussettes en ratine Socks, Wool frieze	1	2	20	10	_____ \$	_____ \$	_____ \$
3.36	Pantalon, prise d'armes Trousers, Ceremonial guard	1	2, 3	21	0	_____ \$	_____ \$	_____ \$
3.37	Pantalon de pompier Trousers, Firefighter	1	1, 2	24	0	_____ \$	_____ \$	_____ \$
3.38	Pantalon réglementaires des FC Trousers, Service CF	1	2, 3	21	10	_____ \$	_____ \$	_____ \$
GORETEX								
3.39	Veste de combat Goretex Coat, Goretex	1	8	27	50	_____ \$	_____ \$	_____ \$
3.40	Parka Goretex Parka, Goretex	1	8	27	60	_____ \$	_____ \$	_____ \$
3.41	Bas Goretex Socks, Goretex	1	8	27	5	_____ \$	_____ \$	_____ \$
3.42	Enveloppe sac couchage Goretex Cover S/S Goretex	1	8	27	20	_____ \$	_____ \$	_____ \$
3.43	Pantalon de combat Goretex Trousers, Goretex	1	8	27	50	_____ \$	_____ \$	_____ \$
MATERNITY / MATERNITE								
3.44	Paletot toutes saisons Coat, All-weather	1	8	21	10	_____ \$	_____ \$	_____ \$
3.45	Chandail de laine Polar Sweatshirt, Polar	1	8	27	10	_____ \$	_____ \$	_____ \$
3.46	Pantalon de laine Polar	1	8	27	10	_____ \$	_____ \$	_____ \$

LAUNDRY AND DRY-CLEANING SERVICE
"LIST OF ARTICLES – LAUNDRY"
 DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE
 5 AREA SUPPORT GROUP – QUEBEC AREA

ARTICLE						PRICING (\$ UNIT PRICE)		
						Tax extra		
#	DESCRIPTION	CAT	MAT.	PROCESS	QTY	2013/14	2014/15	2015/16
	Sweatpants, Polar					\$	\$	\$
3.47	Gants pour temps froid et pluvieux Gloves, Cold weather	6	8	20	10	\$	\$	\$
3.48	Feutres pour les patins à roues alignées (section linge sportif) Inline skate liners (sports clothes)	6	8	20	0	\$	\$	\$
3.49	Protecteur de poignets (section linge sportif) Wrist guard v	6	8	20	0	\$	\$	\$
3.50	Protecteur de coude (section linge sportif) Elbow guard (sports clothes)	6	8	20	0	\$	\$	\$
3.51	Protège genou (section linge sportif) Knee guard (sports clothes)	6	8	20	0	\$	\$	\$
3.52	Gilet de flottaison Personal flotation device	6	9	27	0	\$	\$	\$